



MARTHA ARGERICH & FRIENDS

LIVE FROM
LUGANO 2016



WARNER
CLASSICS

MARTHA ARGERICH AND FRIENDS: LIVE FROM THE LUGANO FESTIVAL 2016

Maurice Ravel 1875–1937

Gaspard de la nuit

- | | |
|----------------|-------|
| 1 I. Ondine | 6.28 |
| 2 II. Le Gibet | 5.36 |
| 3 III. Scarbo | 10.05 |

Martha Argerich *piano*

Recorded: 17.VI.2016, Auditorio Stelio Molo, RSI, Lugano

Audio producer, editing and mastering: Michael Rast

Ferruccio Busoni 1866–1924

Violin Concerto in D, Op.35a BV 243

- | | |
|---|------|
| 4 I. Allegro moderato — Animando — Allegro | 7.12 |
| 5 II. Quasi andante — Poco agitato | 7.36 |
| 6 III. Allegro impetuoso — Più stretto — Quasi presto | 7.08 |

Renaud Capuçon *violin*

Orchestra della Svizzera italiana / Alexander Vedernikov

Recorded: 10.VI.2016, Sala Teatro, Lugano Arte e Cultura (LAC),

Lugano Audio producer, editing and mastering: Ulrich Ruscher

Wolfgang Amadeus Mozart 1756–1791

Sonata for Two Pianos in D, K448 (375a)

- | | |
|--------------------------|-------|
| 7 I. Allegro con spirito | 8.11 |
| 8 II. Andante | 10.20 |
| 9 III. Molto allegro | 7.02 |

Martha Argerich *piano*

Sergei Babayan *piano*

Recorded: 30.VI.2016, Auditorio Stelio Molo, RSI, Lugano

Audio producer, editing and mastering: Wolfgang Müller

Manuel de Falla 1876–1946

Two Spanish Dances from *La vida breve* (arr. Duo Lafitte)

- | | |
|-----------------------|------|
| 10 Spanish Dance No.1 | 3.22 |
| 11 Spanish Dance No.2 | 4.20 |

Sergio Tiempo *piano*

Karin Lechner *piano*

Recorded: 21.VI.2016, Auditorio Stelio Molo, RSI, Lugano

Audio producer, editing and mastering: Michael Rast

Maurice Ravel**Piano Concerto in G**

- 12 I. Allegramente
 13 II. Adagio assai
 14 III. Presto

Martha Argerich *piano***Orchestra della Svizzera italiana / Alexander Vedernikov**

Recorded: 10.VI.2016, Sala Teatro, LAC, Lugano

Audio producer, editing and mastering: Ulrich Ruscher

Ludwig van Beethoven 1770–1827**Choral Fantasy, Op.80**

- 15 I. Adagio 3.22
 16 II. Finale: Allegro — Meno allegro (Allegretto) —
 Allegro molto — Adagio ma non troppo —
 Marcia, assai vivace — Allegro —
 Allegretto ma non troppo quasi andante con moto
 “Schmeichelnd hold und lieblich klingen” — Presto 17.01

Laura Antonaz · Alice Rossi · Martha Fumagalli**Elisabeth Gillming · Martin Steffan****Gerhard Nennemann · Matteo Bellotto** *vocal soloists***Martha Argerich** *piano***Coro della Radiotelevisione svizzera****Orchestra della Svizzera italiana / Diego Fasolis**

Recorded: 24.VI.2016, Sala Teatro, LAC, Lugano

Audio producer, editing and mastering: Ulrich Ruscher

Johannes Brahms 1833–1897**Horn Trio in E flat, Op.40**

- 8.25 17 I. Andante 8.25
 8.53 18 II. Scherzo: Allegro 7.37
 4.19 19 III. Adagio mesto 7.59
 20 IV. Finale: Allegro con brio 6.36

David Guerrier *horn***Renaud Capuçon** *violin***Nicholas Angelich** *piano*

Recorded: 13.VI.2016, Auditorio Stelio Molo, RSI, Lugano

Audio producer, editing and mastering: Michael Rast

Alban Berg 1885–1935**Kammerkonzert** for piano, violin and 13 wind instruments

- 21 I. Thema scherzoso con variazioni 9.08
 22 II. Adagio 14.20
 23 III. Rondo ritmico con introduzione 12.04

Renaud Capuçon *violin* · **Nicholas Angelich** *piano*Members of the **Orchestra della Svizzera italiana****Bruno Grossi, Maurizio Simeoli** *flutes***Marco Schiavon, Federico Cicoria** *oboes***Paolo Beltramini, Corrado Giuffredi** *clarinets***Stefano Franceschini** *bass clarinet***Alberto Bianco, Stefano Semprini** *bassoons***Ricardo Serrano, Vittorio Ferrari** *horns***Ivano Buat** *trumpet* · **Floriano Rosini** *trombone***Elena Schwarz** *conductor*

Recorded: 13.VI.2016, Auditorio Stelio Molo, RSI, Lugano

Audio producer, editing and mastering: Michael Rast

Publisher: Universal Edition AG Wien

Johann Sebastian Bach 1685–1750

Violin Sonata in C minor, BWV 1017

- | | |
|----------------|------|
| 24 I. Largo | 3.55 |
| 25 II. Allegro | 4.05 |
| 26 III. Adagio | 3.15 |
| 27 IV. Allegro | 4.43 |

Tedi Papavrami *violin*

Martha Argerich *piano*

Recorded: 21.VI.2016, Auditorio Stelio Molo, RSI, Lugano

Audio producer: Michael Rast

Editing and mastering: Uta Ruscher

Claude Debussy 1862–1918

- | | |
|---|------|
| 28 Prélude à l'après-midi d'un faune | 8.23 |
| (arr. C. Debussy for 2 pianos) | |

Martha Argerich *piano*

Stephen Kovacevich *piano*

Recorded: 16.VI.2016, Auditorio Stelio Molo, RSI, Lugano

Audio producer: Michael Rast

Editing and mastering: Uta Ruscher

Marcelo Nisinman b.1970

- | | |
|------------------------|------|
| 29 Hombre Tango | 4.32 |
|------------------------|------|

Ensemble ReEncuentros

Eduardo Hubert *piano* • **Marcelo Nisinman** *bandoneón*

Anton Martynov *violin* • **Lyda Chen** *viola* • **Jorge Bosso** *cello*

Enrico Fagone *double bass*

Recorded: 30.VI.2016, Auditorio Stelio Molo, RSI, Lugano

Audio producer, editing and mastering: Wolfgang Müller

Argerich in Lugano 2016

Every summer since 2002 Martha Argerich has gathered her favourite artistic collaborators — from her own and the younger generations — for the Lugano-based Progetto that bears her name. As the Argentinian pianist is famously averse to performing alone onstage and has also shunned the recording studio for many years, it is to the gratitude of music-lovers around the world that she has allowed EMI and subsequently Warner Classics to set up their microphones before the stage to capture these fascinating (not to mention star-studded) concerts.

After 14 seasons, it was announced in May 2016 that the Progetto due to commence the following month was to be the last. So it is fitting that the 15th Progetto Martha Argerich was perhaps the most exciting yet. As one of her many fan sites remarked, “Looking at the programme, one thing is certain: it’s going out with a bang!”

Among the many inviting prospects was a performance by Argerich herself of Ravel’s solo-piano *Gaspard de la nuit*. She had also performed it the previous month in Beppu, Japan, and this marked a return for the first time in 33 years to a piece that had been associated so closely with her during her early career. She ingeniously bypassed her ban on solo performance by inviting her daughter Annie Dutoit to read the poetry by Aloÿsius Bertrand that inspired Ravel’s hallucinogenic and technically daunting piano suite.

A week earlier Argerich had performed Ravel’s sparkling Piano Concerto in G with the Orchestra della Svizzera italiana under Alexander Vedernikov. This is another work with which the pianist has become closely associated, as she never dropped it from her repertoire and has made more than ten recordings of it with conductors including Dutoit and Claudio Abbado. And though this performance dates from five days after her 75th birthday, almost 60 years after her first recording of the work, her interpretation here retains its *joie de vivre*.

Piano duo and duet performances have been a recurring feature over the 15 summers of the Progetto. Argerich continued her immersion in the music of Mozart with a performance of the Salzburger’s only sonata for two pianos, K448 of 1781, written for the composer to perform with his pupil (and possibly lover) Josepha Auernhammer. Argerich’s partner in this performance is the Armenian-born American pianist Sergei Babayan, who previously performed his own two-piano arrangement of selections from Prokofiev’s *Romeo and Juliet* at the 2013 Progetto. A longer-standing duet partner is Stephen Kovacevich, with whom she performs Debussy’s two-piano arrangement of the epoch-making *Prélude à l’après-midi d’un faune*, his response to the symbolist poem by Stéphane Mallarmé and the work that Pierre Boulez considered to be the well-spring of modern music.

Argerich’s other collaborations during the 2016 edition spanned a range of repertoire and musical styles, and two of those are presented in this triple-disc selection. The earliest work included here is the fourth of Bach’s “Six Sonatas for concerted harpsichord and violin solo” — accompanied violin sonatas, as they are more concisely described. In these, Bach adopted the texture of the trio sonata by assigning the role of the second solo instrument to the right hand of the keyboard, and in compiling six such works he made his largest contribution to the genre of the accompanied sonata. The soloist here is the Albanian violinist Tedi Papavrami, French-trained and now resident in Geneva. And Argerich demonstrates how the piano can substitute for the harpsichord in music such as this, conceived for instruments that are so different from today’s.

The largest work in this selection — at least in terms of the number of participants required — is Beethoven’s Choral Fantasy. Seven vocal soloists join the Coro della Radiotelevisione svizzera and the Svizzera italiana Orchestra under Diego Fasolis, a specialist in historically informed performance who has been associated for many years with the Svizzera italiana vocal and instrumental groups. The Fantasy was composed as a grand finale to the famous *Akademie* (concert) of 22 December 1808 at the Theater an der Wien that included the premieres of the Fifth and Sixth Symphonies and the Fourth Piano Concerto as well as performances of the scena *Ah! perfido* and extracts from the C major Mass. Beethoven had

wished to compose a concluding work that drew together all the aspects of the concert and came up with this hybrid work. A piano solo (which was improvised by Beethoven at that performance) gives way to an allegro (designated 'Finale') for piano and orchestra and ultimately to a chorus, setting an uplifting text by a poet whose identity has yet to be ascertained. This performance represents a major new addition to Argerich's discography: despite her championing of many of his other piano-orchestral works, she has never until now committed the Choral Fantasy to disc.

The remainder of this sampler from the 2016 Progetto fell to Argerich's musical friends. Violinist Renaud Capuçon has appeared regularly with Argerich, in Lugano and internationally, and contributes to three selections; Nicholas Angelich, too, is no stranger to these concerts and is the pianist in two works. They share centre stage in Berg's Chamber Concerto for piano, violin and thirteen wind instruments, along with soloists drawn from the Orchestra della Svizzera italiana. The Concerto is in three movements, the first being a highly organised structure based on the "musical notes" from the names of Arnold Schoenberg (Berg's teacher, for whose 50th birthday the work was composed), Anton Webern (his co-pupil) and Alban Berg himself. Berg uses Schoenberg's name to create a note row, filling in the missing notes of the chromatic scale as a prefix, and creates five variations based on this musical material, in which the violin makes only a fleeting appearance. The second movement is a palindrome based on the Schoenberg theme for the violin and wind instruments, with the piano entering as the retrograde phase of the palindrome begins. The finale is a rondo anchored by the return of a rhythmic rather than melodic figure, in which music from the other two movements is recalled and juxtaposed.

Capuçon and Angelich are joined by David Guerrier — a prodigy on both trumpet and horn — for Brahms's Horn Trio. Composed in 1865, its melancholy tone might be as much to do with the Romantic associations of the horn as it was with the fact that it was written in the aftermath of the death of the composer's mother, Christiane. The Trio is in four movements, the third of whose *mesto* marking is an outward sign of mourning; elsewhere, the work opens not with a sonata allegro but with a more subdued rondo, before the scherzo becomes more energetic. The bucolic finale exploits the horn's hunting origins.

Capuçon is the soloist in Busoni's Violin Concerto — appropriately in the year of the 150th anniversary of the composer's birth. In three movements but played continuously, the concerto came about due to Busoni's friendship with the violinist Henri Petri (the father of the pianist Egon Petri), a Joachim pupil active in orchestral and chamber music and as a soloist in the major musical centres of Leipzig and Dresden. Busoni chose the key of D major, the same as that of Beethoven's and Brahms's violin concertos, and there are further similarities: not least, of the central slow movement's Beethovenian lyricism and important oboe solo. Surrounding it are the intense, developmental opening Allegro and the impetuous finale, described by the composer as "a sort of carnival".

Sergio Tiempo and Karin Lechner are a brother-and-sister piano duo (he from Caracas, she born in Argerich's native Buenos Aires), who played two-piano arrangements of the two Spanish Dances from Manuel de Falla's opera *La vida breve*. The opera concerns a young Granadina girl, Salud, in love with Paco, who leaves her to marry Carmela, a woman of his own social standing; Salud crashes the wedding, confronts Paco and then falls dead at his feet. The two dances take place in the opera's second act, at the start of the wedding and then as Salud musters up the courage to approach her erstwhile lover.

This set's final item returns to Buenos Aires and the *música porteña* of Marcelo Nisinman. Nisinman is a virtuoso player of the bandoneón, the Argentinian concertina that was such a distinctive voice in the traditional tango band, the *orquesta típica*, from the 1910s onwards. Nisinman's music blends tango with contemporary styles to create a modern, urban tango (not for nothing is one of his albums called *Tango for Bad People!*). *Hombre Tango* is a characteristic miniature, composed for Nisinman's own band, Tango Factory, whose line-up consists of bandoneón, clarinet, piano and string bass; here the clarinet is replaced by a string trio.

David Threasher

Argerich à Lugano en 2016

Chaque été depuis 2002, à Lugano, Martha Argerich réunit autour d'elle ses partenaires favoris — musiciens de sa génération et des générations suivantes — pour son *Progetto Argerich*. La pianiste argentine est connue pour être rétive à se produire seule sur scène et elle a déserté le studio d'enregistrement depuis de nombreuses années, les mélomanes du monde entier ne peuvent donc que se réjouir qu'elle ait permis à EMI puis à Warner Classics d'envoyer une équipe technique à Lugano pour capter en direct ses concerts fascinants, aux affiches éblouissantes.

Après quatorze années de *Progetto*, on a appris en mai 2016 que la quinzième édition prévue le mois suivant allait être la dernière. C'est donc dans l'ordre des choses que cette quinzième édition ait été peut-être la plus excitante. Comme on pouvait le lire sur l'un des nombreux sites des fans d'Argerich : « En regardant le programme, on peut être sûr d'une chose : le projet va se terminer en beauté ! »

Parmi les nombreuses perspectives alléchantes figurait un *Gaspard de la nuit* de Ravel avec Argerich elle-même au piano. Elle l'avait interprété le mois précédent à Beppu, au Japon, revenant ainsi pour la première fois en trente-trois ans à une œuvre à laquelle elle avait été tellement associée au début de sa carrière. Contournant habilement l'interdiction qu'elle se donne de jouer en solo, elle avait invité sa fille Annie Dutoit à lire les poèmes d'Aloysius Bertrand qui inspirèrent à Ravel sa suite psychédélique d'une virtuosité éblouissante.

Une semaine plus tôt, Argerich avait joué l'étincelant *Concerto en sol* de Ravel avec l'Orchestre de la Suisse italienne et Alexander Vedernikov. C'est une autre œuvre à laquelle elle est étroitement associée, qui n'a jamais quitté son répertoire et dont elle a fait plus de dix enregistrements avec entre autres Dutoit et Abbado. Et si elle venait cinq jours auparavant de fêter son soixante-quinzième anniversaire, son interprétation, presque soixante ans après son premier enregistrement de l'œuvre, n'a rien perdu de sa joie de vivre.

Le deux pianos et le quatre mains sont revenus régulièrement au cours des quinze *Progetto*. En 2016, Argerich a continué son immersion dans la musique de Mozart avec la seule sonate pour deux pianos du compositeur, K. 448 de 1781, une page qu'il se destinait à lui-même et à son élève (et peut-être amante) Josepha Auernhammer. Le partenaire d'Argerich est ici le pianiste américain d'origine arménienne Sergueï Babayan, qui avait interprété sa propre transcription pour deux pianos d'extraits de *Roméo et Juliette* de Prokofiev au *Progetto* 2013. Partenaire de longue date d'Argerich, Stephen Kovacevich joue avec elle la transcription pour deux pianos que Debussy a faite de son *Prélude à l'après-midi d'un faune*. Cette page inspirée par un poème symboliste de Stéphane Mallarmé a marqué son époque et Pierre Boulez la considérait comme la source de la musique moderne.

Les autres partitions qu'Argerich et ses partenaires ont jouées au *Progetto* 2016 couvrent un large éventail de styles musicaux dont deux sont représentés dans ce triple disque. L'œuvre la plus ancienne reprise ici est la quatrième des six « sonates pour clavecin concertant et violon solo » de Bach — des sonates pour violon avec accompagnement de clavecin pour parler de manière plus moderne. Bach adopte ici l'écriture de la sonate en trio et confie le rôle du deuxième instrument soliste à la main droite du claveciniste. Ces six œuvres sont sa plus grande contribution au genre de la sonate accompagnée. Le soliste est ici le violoniste albanais Tedi Papavrami, formé en France et résidant à Genève. Argerich montre brillamment comment le piano peut remplacer le clavecin dans une musique comme celle-ci qui fut pourtant conçue pour des instruments si différents de ceux d'aujourd'hui.

La plus grande œuvre de ce florilège — du moins pour ce qui est du nombre de participants — est la Fantaisie op. 80 de Beethoven. Pour l'interpréter, sept chanteurs solistes se joignent au Chœur de la Radiotélévision suisse et à l'Orchestre de la Suisse italienne placés sous la direction de Diego Fasolis, un spécialiste des interprétations conformes aux circonstances historiques que l'on voit depuis des années à la tête de

ces formations. Cette Fantaisie fut écrite pour le fameux concert que donna Beethoven le 22 décembre 1808 au Theater an der Wien où figuraient au programme la première audition de ses Cinquième et Sixième Symphonies et de son Quatrième Concerto pour piano, ainsi que l'air de concert *Ah! perfido* et des extraits de sa Messe en *ut* majeur. Le compositeur avait conçue sa Fantaisie comme un grand finale réunissant tous les aspects entendus auparavant (orchestral, concertant, vocal, et pianistique). Une introduction pour piano seul (improvisée par Beethoven au concert) s'enchaîne à un allegro pour piano et orchestre (qui porte l'indication *Finale*). Puis entrent les voix qui chantent un texte exaltant dont on ne sait d'ailleurs pas avec certitude qui en est l'auteur. Cet enregistrement représente un ajout de poids à la discographie de Martha Argerich qui, si elle s'était déjà attaquée à de nombreuses œuvres de Beethoven pour piano et orchestre, n'avait jamais gravé la Fantaisie op. 80 jusqu'ici.

Dans les autres extraits du *Progetto* 2016 repris ici, Argerich s'efface entièrement devant ses amis musiciens. Le violoniste Renaud Capuçon, qui se produit régulièrement avec elle, à Lugano et ailleurs, joue trois morceaux et dans deux d'entre eux est accompagné par le pianiste Nicholas Angelich qui n'est pas nouveau à Lugano lui non plus. Ils occupent le centre de la scène dans le Concerto de chambre de Berg pour piano, violon et treize instruments à vent où les vents solistes proviennent de l'Orchestre de la Suisse italienne. Des trois mouvements de l'œuvre, le premier s'appuie sur une structure solidement organisée autour des notes musicales correspondant dans le système de notation allemand aux noms de Arnold Schönberg (professeur de Berg, pour le cinquantième anniversaire duquel la partition fut écrite), Anton Webern (autre élève de Schönberg) et Alban Berg. Berg utilise notamment une série dodécaphonique formée par huit lettres du nom de Schönberg qu'il fait précéder des quatre notes restantes de la gamme chromatique, et à partir de cette série crée cinq variations où le violon ne fait qu'une apparition passagère. Le deuxième mouvement, pour violon et vents, prend la forme d'un palindrome fondé sur la série « Schönberg », le piano intervenant simplement au centre, au moment où la musique repart dans le sens inverse. Le finale est un rondo fondé sur le retour d'une idée rythmique et non mélodique dans lequel est réutilisé le matériau des mouvements précédents.

Capuçon et Angelich sont rejoints par David Guerrier, prodige de la trompette et du cor, pour le Trio avec cor de Brahms. Le ton mélancolique de l'œuvre a sans doute autant à voir avec l'idée romantique que l'on se fait du cor qu'avec le fait qu'elle fut écrite en 1865, peu après le décès de la mère du compositeur. Des quatre mouvements, le troisième porte l'indication *mesto* (« triste »), signe ostensible de deuil. Par ailleurs, la partition ne s'ouvre pas sur un allegro de sonate mais sur un rondo en demi-teintes avant qu'un scherzo n'apporte un sursaut d'énergie. Le finale bucolique exploite les origines cynégétiques du cor.

Capuçon interprète également le Concerto pour violon de Busoni — un choix judicieux puisqu'on fêtait en 2016 le cent-cinquantième anniversaire de la naissance du compositeur. On doit ce concerto en trois mouvements enchaînés à l'amitié qui liait Busoni au violoniste Henri Petri, ancien élève de Joseph Joachim qui fit de l'orchestre, de la musique de chambre et se produisit en soliste dans les grands centres musicaux qu'étaient Leipzig et Dresde (c'est en outre le père du pianiste Egon Petri). Busoni a choisi la même tonalité que celle du Concerto pour violon de Beethoven et de celui de Brahms, *ré* majeur, et on relève d'autres similitudes, notamment le lyrisme beethovénien du mouvement lent et son grand solo de hautbois brahmsien. Ce mouvement est entouré par un Allegro intense, faisant la part belle au développement thématique, et un finale impétueux décrit par le compositeur comme « une sorte de carnaval ».

Frère et sœur, Sergio Tiempo, né à Caracas, et Karin Lechner, née à Buenos Aires, ville natale d'Argerich, forment un duo de pianistes que l'on entend ici dans des transcriptions pour deux pianos des deux *Danses espagnoles* de *La vida breve* de Manuel de Falla. Cet opéra met en scène une gitane, Salud, amoureuse d'un certain Paco qui la quitte pour épouser une jeune femme de son rang social, Carmela. Au deuxième acte, Salud fait irruption aux noces de Paco, qui nie la connaître, et elle meurt à ses pieds. C'est dans cet acte que se situent les deux danses : la première au début des noces, la deuxième au moment où Salud rassemble son courage pour aller affronter son ancien amant.

Le dernier morceau de ce coffret nous emmène dans la capitale argentine entendre la *música porteña* (« musique de Buenos Aires ») de Marcelo Nisinman. Nisinman est un bandéoniste virtuose, il joue plus précisément du concertina, cet instrument typique de l'orchestre traditionnel de tango qui s'est développé à partir des années 1910, l'*orquesta típica*. Dans sa musique, Nisinman mélange le tango avec des éléments contemporains, créant un tango urbain moderne (ce n'est pas pour rien que l'un de ses disques est intitulé *Tango for Bad People*). *Hombre Tango* est une miniature caractéristique qu'il a écrite pour son orchestre, Tango Factory, qui se compose d'un bandonéon, d'une clarinette, d'un piano et d'une contrebasse ; en l'occurrence, la clarinette est absente, mais il y a par contre un trio à cordes.

David Threasher

Traduction : Daniel Fesquet



Argerich in Lugano 2016

Seit 2002 versammelte Martha Argerich jeden Sommer ihre musikalischen Lieblingsspartne — gleichaltrige und jüngere — für ihr „Progetto“ im italienischen Lugano. Die argentinische Pianistin tritt bekanntlich nicht gern allein auf und scheute außerdem viele Jahre lang das Aufnahmestudio. Umso dankbarer sind ihr Musikliebhaber auf der ganzen Welt dafür, dass sie EMI und später Warner Classics gestattet hat, ihre Mikrofone vor der Bühne aufzustellen, um diese faszinierenden Konzerte mit wahren Staraufgebot aufzuzeichnen.

Nach 14 Saisons wurde im Mai 2016 bekanntgegeben, dass es nach dem Progetto, das im nächsten Monat beginnen sollte, kein weiteres mehr geben würde. Gebührend war das 15. und letzte Martha Argerich Progetto dann auch wohl fulminanter als alle bisherigen. Wie es jemand in einem der vielen Fan-Foren ausdrückte: „Ein Blick ins Programm verrät: Das wird garantiert ein Knaller!“

Einer der vielen attraktiven Programmpunkte war Argerichs Darbietung von Maurice Ravels Solo-Klavierstück *Gaspard de la nuit*, mit dem sie bereits im vorherigen Monat im japanischen Beppu auftrat und sich damit erstmals nach 33 Jahren wieder einem Werk zuwandte, das ihre frühe Karriere entscheidend geprägt hatte. Raffiniert umging sie dabei ihr selbst auferlegtes Verbot von Soloauftritten: Sie bat ihre Tochter Annie Dutoit, die Gedichte von Aloysius Bertrand zu rezitieren, welche Ravel zu seiner psychedelischen und höllisch schwierigen Klaviersuite angeregt hatten.

Eine Woche zuvor hatte Argerich Ravels spritziges Klavierkonzert in G-Dur mit dem Orchestra della Svizzera italiana unter Alexander Vedernikov gespielt. Auch dieses Werk nimmt eine große Rolle in der Karriere der Pianistin ein: Nicht nur ist es ein fester Bestandteil ihres Repertoires, sondern sie verwirklichte auch über zehn Aufnahmen davon mit Dirigenten wie Dutoit und Claudio Abbado. Und obwohl dieser Auftritt fünf Tage nach ihrem 75. Geburtstag stattfand — fast 60 Jahre, nachdem sie das Werk erstmals eingespielt hatte —, ist Argerichs Interpretation hier so lebensfroh wie eh und je.

Auch Klavierduette und Werke für Klavier zu vier Händen gehörten in den 15 Sommern des Progetto immer wieder zum Programm. Argerich widmet sich hier erneut der Musik Mozarts und spielt die einzige Sonate des Salzburger für zwei Klaviere (KV 448), die dieser 1781 komponiert hatte, um sie mit seiner Schülerin (und möglichen Geliebten) Josepha Auernhammer zu spielen. Argerichs Partner in dieser Darbietung ist der armenischstämmige Amerikaner Sergej Babayan, der bereits beim Progetto 2013 seine eigenen Klavierduo-Arrangements von Auszügen aus Prokofjews *Romeo und Julia* spielte. Ein langjähriger Duettpartner Argerichs ist Stephen Kovacevich, mit dem sie Debussys epochales *Prélude à l'après-midi d'un faune* in der Bearbeitung für zwei Klaviere spielt — Debussys Hommage an das gleichnamige symbolistische Gedicht von Stéphane Mallarmé, die der Komponist Pierre Boulez als das Ursprungswerk der modernen Musik bezeichnete.

Die anderen Werke, die Argerich beim Progetto 2016 mit ihren musikalischen Partnern spielte, decken ein stilistisch vielfältiges Repertoire ab. Zwei dieser gemeinsamen Auftritte sind in der vorliegenden 3-CD-Kollektion verewigt. Das älteste Werk ist die vierte von Bachs „Sechs Sonaten für Violine und obligates Cembalo“ — einfacher formuliert: Violinsonaten mit Begleitung. In diesen Stücken gestaltete Bach die Textur einer Triosonate, indem er die Rolle des zweiten Soloinstruments der rechten Hand des Tasteninstrumentes zuwies. Mit diesen sechs Werken leistete er seinen bedeutendsten Beitrag zur Gattung der begleiteten Sonate. Den Soloviolin-Part spielt hier der in Frankreich ausgebildete und heute in Genf lebende Albaner Tedi Papavrami. Argerich ihrerseits zeigt in dieser Interpretation, wie das Klavier in solchen alten Werken, die für die völlig anderen Instrumente von damals komponiert wurden, das Cembalo ersetzen kann.

Das gewaltigste Werk auf diesem Album ist Beethovens Chorfantasie — jedenfalls, wenn man nach der Anzahl der beteiligten Musiker geht. Sieben Solosänger/-sängerinnen ergänzen den Coro della Radiotelevisione svizzera und das Orchestra della Svizzera italiana unter Diego Fasolis, der sich auf historische Aufführungspraxis spezialisiert hat und seit vielen Jahren mit den Sängern und Instrumentalisten des Orchesters zusammenarbeitet. Die Fantasie bildete das spektakuläre Finale des berühmten Akademiekonzerts am 22. Dezember 1808 im Theater an der Wien, bei dem Beethovens Sinfonien Nr. 5 und 6 sowie das Klavierkonzert Nr. 4 uraufgeführt und auch die Konzertarie *Ah! perfido* und Auszüge aus seiner C-Dur-Messe gespielt wurden. Beethoven hatte ein Abschlusswerk im Sinn gehabt, das alle Aspekte des Konzerts in sich vereinte — so entstand dieses Mischwerk. Ein Klaviersolo (das Beethoven beim Akademiekonzert improvisierte) weicht einem Allegro (bezeichnet als Finale) für Klavier und Orchester und schließlich einem Chor mit dem erhebenden Text eines Dichters, dessen Identität bis heute nicht eindeutig feststeht. Diese Aufnahme stellt eine bedeutende Ergänzung für Argerichs Diskografie dar: Obwohl sie sich im Lauf ihrer Karriere vielen anderen Werken Beethovens für Klavier und Orchester gewidmet hat, verewigt sie hier zum ersten Mal überhaupt eine Interpretation dieser Chorfantasie.

Der Rest dieses Albums des Progetto 2016 ist Argerichs Musikerfreunden gewidmet. Der Violinist Renaud Capuçon trat schon oft mit der Pianistin in Lugano und auf der ganzen Welt auf und wirkte an drei der hier ausgewählten Stücke mit; Nicholas Angelich, der in zwei Werken den Klavierpart spielt, ist ebenfalls kein Unbekannter beim Progetto. Zusammen mit Solisten des Orchestra della Svizzera italiana stehen die beiden in Alban Bergs Kammerkonzert für Klavier, Geige und 13 Blasinstrumente im Mittelpunkt. Der erste der drei Sätze dieses Konzerts ist ein hochkomplexes Gebilde, das auf den „Tonbuchstaben“ der Namen Arnold Schönberg (Bergs Lehrer, dem er dieses Werk zum 50. Geburtstag schenkte), Anton Webern (Bergs Mitschüler) und Alban Berg aufbaut. Der Komponist erschafft aus Schönbergs Namen eine Tonreihe, der er die fehlenden Noten der chromatischen Tonleiter voranstellt, und entwickelt ausgehend von diesem musikalischen Material fünf Variationen, in denen die Geige nur flüchtig zu hören ist. Der zweite Satz ist ein Palindrom auf der Grundlage des Schönberg-Themas, das die Geige und die Bläser spielen, bevor das Klavier für die Umkehrung der Buchstabenfolge hinzutritt. Das Finale ist ein Rondo, das diesmal auf der Rückkehr einer rhythmischen statt einer melodischen Figur beruht, in der Material aus den vorhergehenden Sätzen aufgegriffen und einander gegenübergestellt wird.

Gemeinsam mit David Guerrier — einem phänomenalen Trompeter und Hornisten — spielen Capuçon und Angelich das Horntrio von Johannes Brahms. Der melancholische Ton dieses 1865 entstandenen Werks könnte ebenso gut der romantischen Natur des Horns wie dem kurze Zeit zurückliegenden Tod von Brahms' Mutter Christiane zuzuschreiben sein. Der dritte der vier Sätze des Trios trägt die Vortragsbezeichnung *mesto* (niedergeschlagen) — ein offenes Zeichen der Trauer. Weiterhin beginnt das Werk nicht mit einem Sonatensatz, sondern mit einem eher trübsinnigen Rondo, bevor ein dynamischeres Scherzo folgt. Das idyllische Finale schöpft die Jagdursprünge des Horns aus.

Capuçon ist der Solist in Busonis Violinkonzert, das beim Progetto 2016 anlässlich des 150. Geburtstags des Komponisten gespielt wurde. Dieses Konzert in drei unmittelbar aufeinanderfolgenden Sätzen entstand aus Busonis Freundschaft mit dem Violinisten Henri Petri (dem Vater des Pianisten Egon Petri), einem Schüler Joseph Joachims, der in den damaligen bedeutenden musikalischen Zentren Leipzig und Dresden in Orchestern und Kammermusikensembles sowie als Solist wirkte. Busoni entschied sich für die Tonart D-Dur, die schon Beethoven und Brahms für ihre Violinkonzerte gewählt hatten. Busonis Konzert hat noch mehr mit diesen beiden Werken gemeinsam, nicht zuletzt den an Beethoven erinnernden lyrischen langsamen Mittelsatz mit und dem prominenten Oboensolo. Dieser Satz ist von einem eindringlichen, thematisch grundlegenden Allegro und einem stürmischen Finale eingerahmt, das der Komponist als „eine Art Karneval“ bezeichnete.

Sergio Tiempo aus Caracas und Karin Lechner, die aus Argerichs Geburtsstadt Buenos Aires stammt, sind sowohl Geschwister als auch ein Pianistenduo. Beim Progetto 2016 spielten sie gemeinsam Arrangements der beiden spanischen Tänze aus Manuel de Fallas Oper *La vida breve* in der Bearbeitung für zwei Klaviere. Das Werk handelt von dem jungen Mädchen Salud aus Granada und ihrem Geliebten Paco, der sie verlässt, um die gesellschaftlich ebenbürtige Carmela zu heiraten; Salud taucht ungebeten bei der Hochzeit auf, stellt Paco zur Rede und bricht schließlich tot vor ihm zusammen. Die beiden Tänze finden im zweiten Akt der Oper statt, zu Beginn der Hochzeitsfeier und in der Szene, in der Salud sich ein Herz fasst und auf ihren ehemaligen Geliebten zugeht.

Mit dem letzten Stück des Albums kehren wir zurück nach Buenos Aires, wo Marcelo Nisinmans Neuinterpretationen der traditionellen *música porteña* beheimatet sind. Nisinman ist ein virtuoser Spieler des Bandoneon, der argentinischen Konzertina, die seit Anfang des 20. Jahrhunderts mit ihrem charakteristischen Klang das traditionelle Tangoensemble, das *orquesta típica*, prägt. Nisinman verschmilzt in seiner Musik Tango und zeitgenössische Elemente zu einer modernen, urbanen Form des Tanzes (*Tango for Bad People*, einer seiner Albumtitel, kommt nicht von ungefähr!). *Hombre Tango* ist eine typische Miniatur, die Nisinman für sein eigenes Ensemble Tango Factory komponierte, das sich aus einem Bandoneon, einer Klarinette, einem Klavier und einem Kontrabass zusammensetzt; hier wurde die Klarinette durch ein Streichertrio ersetzt.

David Thresher

Übersetzung: Stefanie Schlatt



The Progetto Martha Argerich

The Progetto Martha Argerich took place in 2016 in Lugano for the fifteenth consecutive and final year, promoted by BSI Bank, the Lugano Festival and RSI Rete Due. Over time, the great Argentine pianist, together with a substantial group of artists, created a spirit of togetherness that led to some memorable performances. As a chamber music event, this series became a laboratory that gave guest artists a chance to prove themselves not only in well-known masterpieces but also in rarely performed repertoire.

Orchestra della Svizzera italiana

The Orchestra della Svizzera italiana (OSI) is one of thirteen professional orchestras in Switzerland. The orchestra's formation includes forty-one resident artists and it receives funding from the Canton of Ticino and the Swiss Italian Radio (RSI).

OSI brings to life two musical seasons of Rete Due (Concerts at the RSI Auditorium and Concerti d'autunno at the Lugano Palazzo dei Congressi) and regularly participates in the Lugano Festival, Settimane Musicali di Ascona, and the Progetto Martha Argerich. It has performed in the main Swiss and international centres as well as on numerous studio recordings for radio broadcast and commercial release. The orchestra also offers a wide range of concerts throughout the region, including summer concerts reaching the most distant locations of the Italian Swiss region, family concerts, school concerts and various projects with the Italian Swiss Conservatory.

Founded in 1935 in Lugano as the Orchestra di Radio Monte Ceneri, it has significantly contributed to musical development in the region, initiating festivals in Lugano, Locarno and Ascona since the 1940s. Over the years the orchestra has been led by many conductors of note including Ernest Ansermet, Igor Stravinsky, Leopold Stokowski, Sergiu Celibidache and Hermann Scherchen, and has collaborated with numerous composers including Mascagni, Richard Strauss, Honegger, Milhaud, Martin, Hindemith, and more recently Berio, Henze and Penderecki. Otmar Nussio, from Graubünden, was principal conductor of the orchestra from 1938 to 1968. He increased the number of concerts and fostered international collaborations. From 1969 to 1991 the Radiorchestra, conducted by Marc Andrae, gained more recognition thanks to a wider repertoire and premiere performances of works by major contemporary composers. In 1991 the orchestra took on its current name and began to achieve international recognition, performing in the most prestigious concert halls in cities such as Vienna, Amsterdam, Saint Petersburg, Paris, Milan and Salzburg. In 1999 the orchestra began a close collaboration with Alain Lombard. He became principal director and was nominated honorary conductor in 2005. From 2008 to 2010, OSI was engaged in a prestigious collaboration with Mikhail Pletnev who served as the orchestra's principal guest conductor. Today OSI attracts many internationally renowned conductors as well as the most celebrated soloists of the moment, some of whom have frequently returned as guests, including Martha Argerich, Alexander Vedernikov and Heinz Holliger.

BSI's commitment to music

Founded in 1873 in Lugano, Switzerland, BSI Bank focuses its attention on establishing and maintaining ongoing personal relationships with clients. At the same time, the Bank's passion and open-mindedness are also reflected in the non-banking scientific and cultural activities it promotes. BSI is a major promoter of classical music, believing that all assets — not just financial — play a vital role in the community in which the bank operates.

In 2002, BSI sponsored the launch in Lugano of the Progetto Martha Argerich, an initiative revolving around the personality of the great Argentine pianist. A glittering constellation of musicians have gathered alongside Martha Argerich for almost twenty days each summer to rehearse and present a series of concerts of chamber music, symphonies and recitals, including some that have never been heard before.

BSI's musical sponsorship also extends to the provision of prestigious and extremely valuable instruments. An example of this is the 1737 "Panette" violin by Guarneri "del Gesù", formerly owned by Isaac Stern, which the Bank acquired in 2005 for the violinist Renaud Capuçon. Recently, BSI published a book on this extraordinary instrument, telling its story through texts and images including the first ever CAT (computed axial tomography) scan of a violin.

As part of its promotion of musical activity, in 2004 BSI decided to financially support the training and artistic development of young musicians who have shown particular talent through the BSI Talent Programme (scholarship for young talent). The scholarship holders are also given the opportunity to take part in musical events organised by BSI. In 2006 BSI launched the BSI Monaco Music Masters in collaboration with the Académie de Musique Fondation Prince Rainier III. This project enables talented young musicians from Monte Carlo and young scholarship holders from other big overseas conservatories to benefit from the advice of the great masters (for example Renaud Capuçon, Stephen Kovacevich and Maxim Vengerov) in exclusive sessions.

Lugano, the builder of culture

If you think about a "city of culture", what names pop into your mind? For most people, the answer is easy: London, Paris, Venice, New York... But lately, the geography of culture has been in turmoil. Besides the old and still very lively names, a flock of new cities are putting their names on the global map of culture as places to be. And the reason is simple: now and more than ever before, culture is providing a boost to economic and social life, attracting talents, visitors, investors and publicity. Lugano is an ideal candidate to become the next big thing in the global cultural panorama. A lovely city, with a strategic location, easily accessible, blessed with amenities and a very high quality of life. Indeed, the city is now well on the way to unleashing its full potential. In the autumn of 2015, the Lugano Arte e Cultura (LAC), a magnificent new cultural centre hosting a state-of-the-art museum and a performing arts space, plus many other facilities, opened its doors. The building, designed by the renowned Swiss architect Ivano Gianola, is a large-scale but elegant design, a transparent, see-through glass case sitting between the hills and the lakeside, cocooning a spectacular, internal plaza that has become the city's cultural meeting place. The new LAC complex is linked to the historical downtown district through a fascinating covered passageway going through the magnificent church of Santa Maria degli Angeli, now an integral part of the cultural centre, and an intriguing welcome gate for the visitors coming from the city's main shopping area.

A new green space has been created in the area between the complex and the surrounding hills, hosting a conceptual garden, consisting entirely of local plants and subtly permeated by site-specific sound installations created by local and international musicians and artists: a unique, magical place to call one's own, sitting in the very core of the city. Here, one can prepare oneself to visit LAC with an open mind and soul or meditate upon the beauty taken in during a previous visit.

The LAC is therefore not simply another cool place for enjoying culture: it is the pulsating heart of a city that believes culture is its future and its destiny.



All rights of the producer and of the owner of the work reproduced reserved. Unauthorised copying, hiring, lending, public performance and broadcasting of this record prohibited.

Martha Argerich and Friends



Lugano Festival 2012



Lugano Festival 2013



Lugano Festival 2014



Lugano Festival 2015